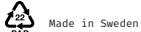


ZEKLER 802L

ZEKLER 802S

Further information / Допълнителна информация / Daljnje informacije / Další informace / Yderligere oplysninger / Weitere Informationen / Περισσότερες πληροφορίες / Información adicional / Lisateave / Lisätietoja / Informations complémentaires / Tuilleadh eolais / Dodatne informacije / Bővebb információ / Frekari upplýsingar / Altre informazioni / Íssamesné informacija / Papildinformācija / Iktar informazzjoni / Meer informatie / Ytterligere informasjon / Wiecej informacji / Mais informação / Informații suplimentare / Дополнительная информация / Další informácie / Nadaljnje informacije / Further information / Mer information / Daha fazla bilgi



WWW.ZEKLER.COM/RU

ZEKLER

ZEKLER SAFETY
523 BS ULRICENHAM
SWEDEN
WWW.ZEKLER.COM

EN Instructions for Disposable foam Earplug

- These earplugs are designed to provide adequate protection against harmful noise.
- Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
- Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
- If instructions in b) and c) are not followed the function and protection may be severely impaired.
- These earplugs are disposable, but when not in use store in clean, dry conditions.
- This product may be adversely affected by certain chemicals. Further information should be sought from the manufacturer.

Fitting instructions:

- Roll and compress the earplug between the fingers into a smooth crease free cylinder.
- To ensure proper fitting reach hand over head and gently pull ear upward and forwards. Insert compressed, rounded end of the earplug well into the ear canal.
- Hold for a few seconds while plug expands. When correctly fitted the earplug should not stick out of ear. Incorrect insertion does not give full protection.

Warning:

Sudden or fast removal of earplugs out of the ear canal may damage the ear drum.

This product is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425 and the European standard EN 352-2:2020.

EU Declaration of Conformity: www.zekler.com/doc

BG Указания за тапи за уши за еднократна употреба от пяна

- Тези тапи за уши са проектирани така, че да осигуряват адекватна защита срещу вреден шум.
- Тапите за уши трябва да бъдат поставени, регулирани и поддържани в съответствие с указанията.
- Тапите за уши трябва да се носят по всяко време в шумна среда.
- Ако указанията от b) и c) не са спазени, работата и защитата могат да бъдат силно нарушени.
- Тези тапи за уши са за еднократна употреба, но когато не се използват ги съхранявайте в чисти, сухи условия.
- Този продукт може да бъде неблагоприятно засегнат от определени химични вещества. Допълнителна информация трябва да се потърси от производителя.

Указания за поставяне:

- Завъртете и смачайте тапите за уши между пръстите си в гладък цилиндър без гънки.
- За да осигурите правилното поставяне, протегнете ръка над главата и леко издърпайте ухото нагоре и навън. Поставете смачканя, заоблен край на тапата за уши добре в ушния канал.
- Задръжте за няколко секунди, докато тапата се разширява. Когато са поставени правилно, тапите за уши не трябва да се издват от ухото. Неправилното вкарване не осигурява пълна защита.

Предупреждение:

Внезапното или бързо изваждане на тапи за уши от ушния канал може да увреди ушното тъпанче.

Този продукт е в съответствие с Регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425 и европейския стандарт EN 352-2:2020.

ЕС декларация за съответствие: www.zekler.com/doc

BS Uputstva za čepečice za uši za jednokratnu upotrebu s pjenom

- Ovi čepečici za uši su napravljeni da pružaju adekvatnu zaštitu od štetne buke.
- Čepečici za uši se moraju uklopiti, prilagoditi i održavati u skladu sa uputstvima.
- Čepečice za uši biste trebali nositi cijelo vrijeme u bučnim okruženjima.
- ako se uputstva pod b) i c) ne slijede, funkcija i zaštita mogu biti ozbiljno narušeni.
- Ovi čepečici za uši su jednokratni, a kada nisu u upotrebi u zaštitite ih u čistim i suhim uslovima.
- Određene hemijske tvari mogu nepovoljno uticati na ovaj proizvod. Detaljne informacije je potrebno tražiti od proizvođača.

Uputstva za uklaпanje:

- Rollujte i stisnite čepečice za uši među prstima u glatki cilindar bez nabora.
- За осигурање одговарајућег уклапања, пружите руку изнад главе i нježno повучите уho према горе i према ван. Уметните стиснути, заоблјени крај чепеча за ушi у ушнi канал.
- Саčekajte неколико секунди да се чепис рашири. Када се правилно уклопи, чепис за ушi не треба вирити из уha. Неправилно уметање не даје потпуно заштиту.

Upozorenje:

Iznenadno ili brzo uklanjanje čepečica za uši iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.

Ovaj proizvod je u skladu s uredbom (EU) 2016/425 za zaštitnu opremu (PPE) i evropskim standardom EN 352-2:2020.

EU deklaracija o usklađenosti: www.zekler.com/doc

CS Návod k použití jednorázových pěnových ucpávek do uší

- Tyto ucpávky do uší jsou navrženy tak, aby poskytovaly řádnou ochranu proti škodlivému hluku.
- Ucpávky je třeba nasazovat, upravovat a udržovat v souladu s pokyny.

ZEKLER 802L

Attenuation data		Nominal diameter = 5-11 mm							
1. Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
2. Mean Attenuation, dB	35.3	38.4	39.3	40.8	38.9	37.8	45.9	45.1	
3. Standard Deviation, dB	4.2	6.3	5.3	5.5	5.5	4.3	3.9	4.6	
4. Assumed Protection in dB (APV)	31.1	32.1	34.0	35.3	33.4	33.5	42.0	40.5	

Hm: 39,1 dB Mm: 38,1 dB Lm: 38,0 dB SNRm: 40,0 dB
Hs: 3,1 dB Ms: 3,2 dB Ls: 3,6 dB SNRs: 2,8 dB
H: 36 dB M: 35 dB L: 34 dB SNR: 37 dB

ZEKLER 802S

Attenuation data		Nominal diameter = 5-12 mm							
1. Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
2. Mean Attenuation, dB	28.9	31.0	33.6	33.8	33.6	36.2	40.6	44.3	
3. Standard Deviation, dB	3.4	5.2	5.4	5.4	4.0	4.2	3.7	2.9	
4. Assumed Protection in dB (APV)	25.5	25.8	28.2	28.4	29.6	32.0	36.9	41.4	

Hm: 36,6 dB Mm: 33,9 dB Lm: 33,1 dB SNRm: 36,3 dB
Hs: 2,8 dB Ms: 3,3 dB Ls: 4,2 dB SNRs: 2,9 dB
H: 34 dB M: 31 dB L: 29 dB SNR: 33 dB

- Frequency/ Честота/ Frekvencija/ Frekvence/ Frekvens/ Frequenz/ Συχνότητα/ Frecuencia/ Sagedus/ Taajuus/ Fréquence/ Miniciocht/ Ūčestalost/ Frekvencia/ Tíoní/ Freqvenza/ Dažnis/ Frekvence/ Frekwenza/ Frequentie/ Frekvens/ Częstotliwość/ Freqüencia/ Frecvență/ Частота/ Frekvencia/ Frekvencia/ Frequency/ Frekvens/ Frekans

- Mean attenuation/ Средно заглушаване/ Srednje prigušenje/ Srednē utlumen/ Gennemsnittlig dæmpning/ Mittlere Dämpfung/ Μέση εξασθένηση/ Atenuación media/ Keskmise summutusvõime/ Keskimääräinen vaimennus/ Atténuation moyenne/ Méanlaghdú/ Srednje slabljenje/ Közpeses csillapítás/ Medalmijökkuni/ Attenuazione media/ Vidutinis silpninimas/ Vidējā skaņas slāpēšana/ Attenwazzjoni media/ Gemiddelde demping/ Gjennomsnittlig demping/ Średnie tłumienie/ Atenuação média/ Atenuare medie/ реднее затухание (акустическая эффективность)/ Priemerná úroveň tlmenia/ Povprečno slabljenje/ Mean attenuation/ Genomsnittlig reducering/ Ortalama azaltma

- Standard deviation/ Стандартно отклонение/ Standardno odstupanje/ Smērodatnā odchylka/ Standardafvigelse/ Standardabweichung/ Τυπική απόκλιση/ Desviación estándar/ Standardhälve/ Keskhaigonta/ Écart standard/ Diall caighdeánach/ Standardna deviacija/ Szabvány szerű eltérés/ Staðaldrávik/ Deviazione standard/ Standartinis nuokypis/ Standartnovirze/ Devjazzjoni standard/ Standaardafwijking/ Standardarvik/ Odchylenie standardowe/ Desvio padrão/ Abatere standard/ Стандартное отклонение/ Standardnā odchylka/ Standardni odklon/ Standard deviation/ Standardavvikelse/ Standart sapma

- Assumed protection in dB/ Предпологаема защита в dB/ Pretpostavljena zaštita u dB/ Předpokládaná ochrana v dB/ Formodet beskyttelse i dB/ Angenommene Schutzwirkung in dB/ Aņņemotā aizsardzība dB/ Atņemotā aizsardzība dB/ Feltételezett védelem dB-ben/ Metin verné i dB/ Protezione stimata in dB/ Numanoma apsauga dB/ Aplēstā aizsardzība, dB/ Protezzjoni prezunta fDb/ Veronderstelde bescherming in dB/ Antatt beskyttelse i dB/ Zakładana ochrona w dB/ Protecção presumida em dB/ Protecție asumată în dB/ Предполагаемая защита в dB/ Predpokladaná ochrana v dB/ Predpostavljena zaščita v dB/ Assumed protection in dB/ Beräknat skydd i dB/ 'de tahmin edilen koruma

ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Οδηγίες τοποθέτησης:

- Τρίψτε και συμπιέστε το ωτοβύσμα ανάμεσα στα δάχτυλά σας σχηματίζοντας έναν λείο κύλινδρο χωρίς πτυχές.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση, τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το κεφάλι σας και τραβήξτε απαλά το αυτί σας προς τα πάνω και προς τα έξω. Εισαγάγετε το συμπιεσμένο, στρογγυλεμένο άκρο του ωτοβύσματος καλά μέσα στον ακουστικό πόρο.
- Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα ενώ το βύσμα διαστέλλεται. Όταν το ωτοβύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά, δεν πρέπει να αποκολλάται από το αυτί. Η εσφαλμένη τοποθέτηση δεν παρέχει πλήρη προστασία.

Προειδοποίηση:

Η αφηίδια ή γρήγορη αφαίρεση των ωτοβυσμάτων από τον ακουστικό πόρο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352-2:2020.

Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ: www.zekler.com/doc

ES Instrucciones de los tapones de espuma desechables

- Estos tapones están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra el ruido dañino.
- Los tapones se deben acoplar, ajustar y mantener de acuerdo con las instrucciones.
- Los tapones se deben usar en todo momento en entornos ruidosos.
- Si no se siguen las instrucciones de los puntos b) y c), el funcionamiento y la protección se pueden ver gravemente deteriorados.
- Estos tapones son desechables, pero cuando no los esté utilizando, guárdelos en un lugar limpio y seco.
- Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

Instrucciones de colocación:

- Enrolle y comprima el tapón entre los dedos hasta formar un cilindro sin pliegues.
- Para garantizar un ajuste adecuado, pásese la mano por la cabeza y tire con suavidad de la oreja hacia arriba y hacia afuera. Introduzca el extremo redondeado y comprimido del tapón en el conducto auditivo.
- Sujételo ahí mientras el tapón se expande. Cuando se haya ajustado correctamente, el tapón no debería sobresalir de la oreja. Si lo introduce incorrectamente, no obtendrá una protección completa.

Advertencia:

La extracción repentina o rápida de los tapones del conducto auditivo puede dañar el tímpano.

Esta producto cumple el reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual y la norma europea EN 352-2:2020.

Declaración de conformidad de la UE: www.zekler.com/doc

ET Æhekordselt kasutatavate vahtmaterjalist kõrvatroppide kasutusjuhend

- Kõrvatroppid on mõeldud piisava kaitse tagamiseks kahjuliku müra eest.
- Kõrvatroppe tuleb paigaldada, reguleerida ja hooldada vastavalt kasutusjuhendile.
- Mürarikas keskkonnas tuleb kõrvatroppe kanda kogu aeg.
- Kui punktides b) ja c) toodud juhiseid ei järgita, võib funktsionaalsus ja kaitsevõime tõsiselt kahjustuda.
- Need kõrvatroppid on Æhekordselt kasutatavad, kuid kui neid ei kasutata, siis hoidke neid puhasena ja kuivades tingimustes.
- Teatavad keemilised ained võivad seda toodet pöördumatuult kahjustada. Küsige lisateavet tootjalt.

Paigaldusjuhised:

- Rullige kõrvatroppi sõrmede vahel ja suruge see kokku sile-daks kortsuvabaks silindriks.
- Õige paigaldamise tagamiseks sirutage käsi üle pea ja tõm-make kõrva õrnalt ülespoole ja väljapoole. Sisestage kõrvatroppi kokkusurutud, ümar ots sügavale kõrvakanalisse.
- Hoidke paar sekundit, kuni tropp paisub. Õigesti paigaldatud kõrvatropp ei tohi jääda kõrvast välja paistma. Vale sisestamise korral ei anna toode täielikku kaitset.

Hoiatus:

Kõrvatroppide äkiline või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kõrva kuulmekilelt kahjustada.

See toode vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 ja Euroopa standardi EN 352-2:2020 nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsioon: www.zekler.com/doc

FI Käyttöohje, kertakäyttöinen vaahdotkorva-tulpa

- Nämä korvatulpat on tarkoitettu suojaamaan haitalliselta melulta.
- Ne on asennettava, säädettävä ja huollettava annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Korvatulppia tulee käyttää meluisissa ympäristöissä koko ajan.
- Kohdien b) ja c) noudattaminen on ratkaisevan tärkeää tuotteen toimivuuden ja suojaustehon kannalta.
- Nämä korvatulpat on tarkoitettu kertaluontoiseen käyttöön; mikäli niitä kuitenkin säilytetään, paikan on oltava puhdas ja kuiva.

EN Notified body, Module B certification: *
BG Нотифициран орган, сертифициране по модул B: *
BS Notificirano tijelo, Modul B certifikat: *
CS Notifikovaná osoba, certifikace modulu B: *
DA Bemyndiget organ, Modul B-certificering: *
DE Benannte Stelle Modul B Zertifizierung: *
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, Πιστοποίηση Ενότηας B: *
ES Organismo notificado, certificación Módulo B: *
ET Teavitatud asutus, moduli B sertifikaat: *
FI Ilmoitettu laitos, moduulin B sertifiointi: *
FR Organisme notifié, certification module B: *
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, deimhníú Modúl B: *
HR Prijavljeno tijelo, Modul B certifikat: *
HU Bejelentett szervezlet, B modul tanúsítvány: *
IS Tilkynntur aðili, vottun mät B: *
IT Organismo notificato, certificazione Modulo B: *
LV Notifikuotoji iстаiga, B moduļa sertifikācijas: *
LT Pilnvarotà iestàde, B moduli sertifikacija: *
MT Korp notifikat, certifikazzjoni modulu B: *
NL Aangemelde instantie, Module B-certificering: *
NO Varslet organ, modul B-sertifisering: *
PL Jednostka notyfikowana, certyfikacja Moduł B: *
PT Organismo notificado, certificação Módulo B: *
RO Organism notificat, certificate Modulul B: *
RU Уполномоченный орган, сертификация модуля B: *
SK Notifikovaný orgán, certifikácia modulu B: *
SL Prijavljeno organ, certificiranje modula B: *
SR Notifikovano telo, Modul B sertifikati: *
SV Anmält organ, modul B-certifiering: *
TR Onaylanmış kuruluş, Modül B sertifikası: *

* (0121) IFA, Alte Heerstr. 111, 53757 Sankt Augustin, Germany

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado, conformidade com o tipo, Módulo D: **
RO Organism notificat, conformitate cu tipul, Modul D: **
RU Уполномоченный орган, соответствие типу, модуль D: **
SK Notifikovaný orgán, zhoda s typom, modul D: **
SL Prijavljeno telo, usaglasenost sa tipom, Modul D: **
SR Anmält organ, överensstämmelse med typ, Modul D: **
TR Onaylanmış kuruluş, tipe uygunluk, Modül D: **

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado, conformidade com o tipo, Módulo D: **
RO Organism notificat, conformitate cu tipul, Modul D: **
RU Уполномоченный орган, соответствие типу, модуль D: **
SK Notifikovaný orgán, zhoda s typom, modul D: **
SL Prijavljeno telo, usaglasenost sa tipom, Modul D: **
SR Anmält organ, överensstämmelse med typ, Modul D: **
TR Onaylanmış kuruluş, tipe uygunluk, Modül D: **

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado, conformidade com o tipo, Módulo D: **
RO Organism notificat, conformitate cu tipul, Modul D: **
RU Уполномоченный орган, соответствие типу, модуль D: **
SK Notifikovaný orgán, zhoda s typom, modul D: **
SL Prijavljeno telo, usaglasenost sa tipom, Modul D: **
SR Anmält organ, överensstämmelse med typ, Modul D: **
TR Onaylanmış kuruluş, tipe uygunluk, Modül D: **

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado, conformidade com o tipo, Módulo D: **
RO Organism notificat, conformitate cu tipul, Modul D: **
RU Уполномоченный орган, соответствие типу, модуль D: **
SK Notifikovaný orgán, zhoda s typom, modul D: **
SL Prijavljeno telo, usaglasenost sa tipom, Modul D: **
SR Anmält organ, överensstämmelse med typ, Modul D: **
TR Onaylanmış kuruluş, tipe uygunluk, Modül D: **

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado, conformidade com o tipo, Módulo D: **
RO Organism notificat, conformitate cu tipul, Modul D: **
RU Уполномоченный орган, соответствие типу, модуль D: **
SK Notifikovaný orgán, zhoda s typom, modul D: **
SL Prijavljeno telo, usaglasenost sa tipom, Modul D: **
SR Anmält organ, överensstämmelse med typ, Modul D: **
TR Onaylanmış kuruluş, tipe uygunluk, Modül D: **

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado, conformidade com o tipo, Módulo D: **
RO Organism notificat, conformitate cu tipul, Modul D: **
RU Уполномоченный орган, соответствие типу, модуль D: **
SK Notifikovaný orgán, zhoda s typom, modul D: **
SL Prijavljeno telo, usaglasenost sa tipom, Modul D: **
SR Anmält organ, överensstämmelse med typ, Modul D: **
TR Onaylanmış kuruluş, tipe uygunluk, Modül D: **

EN Notified body, conformity to type, Module D: **
BG Нотифициран орган, съответствие с типа, Модул D: **
BS Notificirano tijelo, usklađenost sa tipom, Modul D: **
CS Notifikovaná osoba, shoda s typem, Modul D: **
DA Bemyndiget organ, typeoverensstemmelse, modul D: **
DE Benannte Stelle, Baumusterkonformität, Modul D: **
EL Κοινωπιονμένος οργανισμός, συμμόρφωση με τον τύπο, Ενότητα D: **
ES Organismo notificado, conformidad con el tipo, Módulo D: **
ET Teavitatud asutus, tüübi vastavus, moduul D: **
FI Ilmoitettu laitos, tyypinmukaisuus, moduuli D: **
FR Organisme notifié, conformité au type, module D: **
GA Comhlacht dá dtugtar fógra, comhréireacht leis an gcinéal, Modúl D: **
HR Prijavljeno tijelo, usklađenost s tipom, Modul D: **
HU Bejelentett szervezlet, típusmegfelelőség, D modul: **
IS Tilkynntur aðili, samræmi við gort, mät D: **
IT Organismo notificato, conformità al tipo, Modulo D: **
LT Notifikuotoji iстаiga, atitiktis tipui, D modulis: **
LV Pilnvarotà iestàde, atbilstība tipam, D modulis: **
MT Korp notifikat, konformità mat-tip, modulu D: **
NO Varslet organ, samsvar med type, Modul D: **
PL Jednostka notyfikowana, zgodność z typem, Modul D: **
PT Organismo notificado

upotrebljavate, držite ih na čistom i suhom mjestu.
f) Određene kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Za dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Upute za nošenje:

- Čepiće valjajte i pritišćite prstima dok ne dobijete glatki cilindar bez nabora.
- Kako bi čepici ispravno pristali, rukom lagano povucite uho prema gore i prema van. Sabijeni i kružni kraj čepića namjestite duboko u ušni kanal.
- Pričekajte nekoliko sekundi da se čepić rastegne. Ispravno namješteni čepić ne bi trebao viriti iz uha. Neispravno stavljeni čepići ne pružaju potpunu zaštitu.

Upozorenje:
Naglo ili brzo vađenje čepića iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.

Ovaj proizvod u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i europskom normom EN 352-2:2020.

EU izvaja o sukladnosti: www.zekler.com/doc

HU Űtmutató egyszerű használatos szivacs fülűdugó egyszálaltához

- a) A fűldűgűt úgy tervezték, hogy megfelelű védelmet biztosítson a káros zajok ellen.
- b) A fűldűgűt az utasításoknak megfelelűen kell behelyezni, beállítani és viselni.
- c) Zajos környezetben minden alkalommal viselni kell a fűldűgűt.
- d) Ha nem követi a b) és c) pontban leírt utasításokat, az súlyos kárt okozhat a rendeltetés és a védelem terén.
- e) Ezek a fűldűgűk egyszerű használatosak, de ha nem használja, tőrőlja tisztza, szárász körűlműnyek között.
- f) Bizonyos vegyi anyagok káros hatással vannak erre a termékre. További információkért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

A behelyezésre vonatkozó utasítások:

1. Ujjai között gűrgűsse és nyomja őssze a fűldűgűt gyűrűdéstől mentes henger formába.
2. A megfelelű behelyezés érdekében kezével nyűljön át a feje fölűt, majd óvatosan húzza a fűlűt felfelű és kifelű. Összenyomott, lekerekített végével alaposan helyezze be a fűldűgűt a hallójáratba.
3. Tartsa néhány másodpercig, amíg a dugó kitágul. Ha megfelelűen helyezte be, a fűldűgű nem lűg ki a fűlből. A helytelenűl behelyezett dugó nem nyűjt teljes védelmet.

Figyelem!
Ha hirtelen vagy túl gyorsan távolítja el a fűldűgűkat a hallójáratból, sérűlhet a dobhártya.

Ez a termék megfelel a 2016/425 PPE-rendeletnek (EU) és az EN 352-2:2020 európai szabványának.

EU-megfelelűségi nyilatkozat: www.zekler.com/doc

IS Leiðbeiningar um einnota eyrnatappa

- a) Þessir eyrnatappar eru hannaðir til að veita vörn gegn skaðlegum hávaða.
- a) Gakktu úr skugga um að eyrnatöppunum sé komið fyrir og þeir meðhöndlaðir eins og lýst er í þessum leiðbeiningum.
- c) Bera ættil eyrnatappa öllum stundum í hávaða.
- d) Sé leiðbeiningum í b) og c) ekki fylgt kann það að draga úr vörn þeirra og virkni.
- e) Þessir eyrnatappar eru einnota en þegar þeir eru ekki í notkun skal geyma þá á hreinum og þurrum stað.
- f) Þessi vara getur orðið fyrir neikvæðum áhrifum af tilteknum efnasamböndum. Frekari upplýsinga skal leita hjá framleiðanda.

Leiðbeiningar um mátun:

1. Rúllið og þjappið eyrnatappanum á milli fingranna þannig að hann verði að mjúkri súlu.
2. Til að tryggja að hann passi skal teygja höndina yfir höfuðið og toga gætilega í eyrað, upp og út. Ytlið samþjöppuðum rúnnaða endanum vel inn í hlustina.
3. Haltu í nokkrar sekúndur á meðan tappinn þenst út á ný. Hafi tappanum verið rétt komið fyrir ættil hann ekki að standa út úr eyranu. Eyrntappi sem hefur ekki verið komið rétt fyrir veitir ekki fulla vörn.

Varúð:
Ef eyrnatapparnir eru dregnir hratt og skyndilega úr eyranu getur það valdið skaða á hjóhóhimnu.

Þessi vara samræmast ESB-reglugerð 2016/425 um persónuhlíf-far og Evrópustaðli EN 352-2:2020.

ESB-samræmisfyrirlysing: www.zekler.com/doc

IT Istruzioni per i tappi per orecchie in gommapiuma monouso

- a) Questi tappi per orecchie sono progettati per assicurare adeguata protezione da rumori dannosi.
- b) I tappi per orecchie devono essere inseriti, regolati e mantenuti secondo le istruzioni.
- c) I tappi per orecchie dovrebbero essere indossati tutte le volte ci si trovi in ambienti rumorosi.
- d) Se le istruzioni ai punti b) e c) non saranno seguite, la funzionalità e la protezione potranno essere severamente compromesse.
- e) Questi tappi per orecchie sono monouso, ma quando non utilizzati vanno conservati in un luogo pulito e asciutto.
- f) Questo prodotto potrebbe essere alterato da alcune sostanze chimiche. In questo senso, consultare il produttore per ulteriori informazioni.

Istruzioni per l'inserimento:

1. Ruotare e comprimere i tappi per le orecchie fra le dita in modo da formare un cilindro liscio privo di grinze.
2. Per assicurare un posizionamento adeguato porre la mano sulla testa e tirare delicatamente l'orecchio verso l'alto ed esternamente. Inserire bene l'estremità compressa e arrotondata del tappo per orecchie nel canale auricolare.
3. Attendere pochi secondi mentre il tappo si espande. Quando correttamente inserito, il tappo per orecchie non dovrebbe uscire dall'orecchio. Un inserimento errato non assicura una protezione completa.

Avvertenza:
La rimozione improvvisa o rapida dei tappi dal canale auricolare potrebbe danneggiare il timpano.

Questo prodotto è conforme al Regolamento europeo 2016/425 sui DPI (dispositivi di protezione individuale) e alla norma europea EN 352-2:2020.

Dichiarazione di conformità UE: www.zekler.com/doc

LT Vienkartinių poliuretaninių ausų kištukų naudojimo instrukcijos

- a) Šie ausų kištukai skirti tinkamai apsaugoti nuo žalingo triukšmo.
- b) Ausų kištukas reikia įstatyti, sureguliuoti ir prižiūrėti vadovaujantis instrukcijomis.
- c) Ausų kištukus visada reikia dėvėti esant triukšmingoje aplinkoje.
- d) Jei nėra laikomasi b ir c punktuose pateiktų instrukcijų, ausų kištukai gali labai prastai veikti ir apsaugoti.
- e) Šie ausų kištukai yra vienkartiniai, bet kai nenaudojate, laikykite švariai ir sausiai.
- f) Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Norėdami sužinoti daugiau informacijos, kreipkitės į gamintoją.

Uždėjimo instrukcijos:

1. Susukite ir suspauskite ausų kištuką tarp pirštų į tolygų, glotnų cilindrą.
2. Norėdami tinkamai įstatyti, pakelkite ranką virš galvos ir švelniai kilstelėkite ausį aukštyn ir išorėn. Gerai įstatykite suspaustą, suapvalintu galu kištuką į ausies kanalą.
3. Palaukite kelias sekundes, kol kištukas išsipleš. Tinkamai įstadius, kištukas neturi kyšyti. Netinkamai įstadius, nebus visiškai apsaugoma.

Įspėjimas:
staigiai ar greitai ištraukus ausų kištukus iš ausies kanalo, gali būti pažeistas ausies būgnelis.

Šis gaminyas apsauga atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir Europos standartą EN 352-2:2020.

ES atitikties deklaracija: www.zekler.com/doc

LV Vienreizlietojamā putu ausu aizbāžņa instrukcija

- a) Šie ausu aizbāžņi ir paredzēti aizsardzības pret kaitīgu troksni nodrošināšanai.
- b) Ausu aizbāžņi ir jāievieto, jāpielāgo un jāapkopj saskaņā ar

- norādījumiem.
- c) Trokšņainā vidē vienmēr ir jālieto ausu aizbāžņi.
- d) Neievērojot sadaļās b) un c) sniegtos norādījumus, var tikt nelabvēlīgi ietekmēta izstrādājuma funkcionalitāte un nodrošinātā aizsardzība.
- e) Šie ausu aizbāžņi ir vienreizlietojami. Kad tos neizmantojat, uzglabājiet tīrā, sausā vidē.
- f) Noteiktas ķīmiskas vielas var nelabvēlīgi ietekmēt šo izstrādājumu. Lai saņemtu papildinformāciju, konsultējieties ar ražotāju.

Uzstādīšanas norādījumi

1. Ar pirkstiem saspiest, saveliet aizbāzni līdzenā cilindrā bez krokām.
2. Lai nodrošinātu pareizu novietojumu, ar roku sniedzoties pāri galvai, pavelciet ausi uz augšu un uz āru. Aizbāžņa saspiesto, noapaļoto galu ievietojiet dziļi auss kanālā.
3. Dažās sekundes paturiet, līdz aizbāznis izplešas. Kad aizbāznis ir pareizi ievietots, tam nevajadzētu izvirzīties ārpus auss. Nepareizi ievietots aizbāznis nenodrošina pilnīgu aizsardzību.

Bridinājums.
Strauji izņemot aizbāzni no kanāla, var sabojāt auss bungādiņu.

Šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un Eiropas standarta EN 352-2:2020 prasībām.

ES atbilstības deklarācija: www.zekler.com/doc

MT Istruzzjonijiet għal Plagg għall-widnejn tal-fowm li jintuża darba u tarmih

- a) Dawn il-plaggijiet għall-widnejn huma ddisinjati biex jipprovdu protezzjoni adegwata kontra l-hoss li jagħmel hsara.
- a) Il-plaggijiet għall-widnejn għandhom jintlibsu, jiġu agġustati u jinżammu skont l-istruzzjonijiet.
- c) Plaggijiet għall-widnejn għandhom jintlibsu l-hin kollu f'ambjenti storjużi.
- d) Jekk ma timxix mal-istruzzjonijiet tal-b) u c), tista' ssir wiqħ hsara lill-funzjoni u l-protezzjoni tagħhom.
- e) Dawn il-plaggijiet għall-widnejn jintużaw darba u tarmihom, imma meta ma jintużawx, żomm f'kondizzjonijiet noċfa u xotti.
- f) Dan il-prodott jista' jiġi affettwat b'mod ħazin minn certi sustanzi kimici. Wieħed għandu jfittex aktar informazzjoni mingħand il-manifattur.

Istruzzjonijiet għall-ilbies:

1. Rembel u lkkompressa l-plagg għall-widnejn bejn is-swaba f' cilindru lixx bla tikmix.
2. Biex tassigura twaħħil kif suppost tella' l-id fuq ir-ras u lġbed il-widna 'l fuq u 'l barra bil-mod. Dahħal it-tarf kompressat u tond tal-plagg għall-widnejn sew fil-kanal tal-widna.
3. Żomm għal ftit sekondi waqt li l-plagg għall-widnejn jespandi. Meta jkun poġġut tajjeb il-plagg għall-widnejn m'għandux joħroġ barra mill-widna. Inserzjoni ħażina ma tagħtit protezzjoni sħiħa.

Twissija:
It-tneħħija għall-għarrieda jew veloċi tall-plaggijiet għall-widnejn mill-kanal tal-widna jistgħu jagħmlu hsara lit-tanbur tal-widna.

Dan il-prodott huwa konformi mar-Regolament (UE) 2016/425 dwar il-PPE u l-Istandard Ewropew EN 352-2:2020.

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE: www.zekler.com/doc

NL Gebruiksaanwijzing voor Wegwerp schuim Oordoppen

- a) Deze oordoppen zijn ontworpen om afdoende bescherming tegen schadelijk geluid te bieden.
- b) De doppen moeten worden ingebracht, gedragen en onderhouden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
- c) Oordoppen dienen altijd te worden gedragen in lawaaierige omstandigheden.
- d) Indien de instructies in b) en c) niet worden gevolgd, kan de werking en de bescherming ernstig worden belemmerd.
- e) Dit zijn wegwerp oordoppen, bewaar deze echter in schone en droge omstandigheden wanneer deze niet worden gebruikt.
- f) Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.

Aanwijzing voor het inbrengen:

1. Rol de oordop tussen de vingers en druk deze samen tot een gladde cilinder zonder plooiën.
2. Om de dop goed in te brengen, leg de hand over het hoofd en trek het oor zachtjes omhoog en naar buiten. Druk het samengedrukte ronde uiteinde van de dop stevig in de gehoorgang.
3. Houd de dop enkele seconden vast terwijl deze uitzet. Indien correct ingebracht, mag de dop niet uit het oor steken. Een foutief ingebrachte dop geeft geen volledige bescherming.

Waarschuwing:
Het plotseling of snel verwijderen van de oordoppen uit de gehoorgang kan leiden tot beschadiging van het trommelvlies.

Dit product is in overeenstemming met PPE-verordening (EU) 2016/425 en de Europese standaard EN 352-2:2020.

EU Conformiteitsverklaring: www.zekler.com/doc

NO Instruksjoner for engangs ørepropper av skum

- a) Disse øreproppene er utformet for å gi tilstrekkelig beskyttelse mot skadelig støy.
- b) Øreproppene må monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene.
- c) Bruk alltid ørepropper i miljøer hvor det er mye støy.
- d) Hvis instruksjonene i b) og c) ikke følges, kan funksjonen og beskyttelsen svekkes betydelig.
- e) Disse øreproppene skal brukes bare én gang, men når de ikke er i bruk, må de oppbevares rent og tørre.
- f) Produktet kan skades av enkelte kjemiske stoffer. Be produsenten om ytterligere informasjon.

Monteringsanvisning:

1. Rull og klem sammen øreproppene med fingrene dine til du får en jevn sylinderform uten ujevnheter.
2. For å sikre riktig passform fører du hånden over hodet og trekker øret forsiktig oppover og utover. Før inn den sammenklemt, avrundede enden av øreproppen i ørekanalen.
3. Hold øreproppen på plass i noen sekunder mens den utvides. Når øreproppen er riktig montert, skal den ikke stikke ut av øret. Feil plassering gir ikke fullstendig beskyttelse.

Advarsel:
Hvis øreproppene fjernes plutselig eller raskt, kan trommehinnen bli skadet.

Dette produktet er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og europeisk standard EN 352-2:2020.

EU-samsvarserklæring: www.zekler.com/doc

PL Instrukcja użytkowania jednorazowych piankowych zatyczek do uszu

- a) Zatyczki do uszu są zaprojektowane tak, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed szkodliwym hałasem.
- b) Zatyczki do uszu należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcją.
- c) Zatyczki do uszu powinny się nosić przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu.
- d) Jeżeli wskazówki zawarte w b) i c) nie są przestrzegane, działanie i funkcja ochronna mogą ulec znacznemu pogorszeniu.
- e) Zatyczki do uszu są jednorazowe, ale gdy nie są w użyciu, należy je przechowywać w czystym, suchym miejscu.
- f) Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Dalszych informacji należy szukać u producenta.

Instrukcja zakładania:

1. Zwin i ściśnij zatyczkę między palcami, tak by utworzył się gładki, pozbawiony zmarszczek cylinder.
2. W celu zapewnienia właściwego dopasowania zatyczki, przełoż rękę nad głową i delikatnie pociągnij palcami ucho do góry i na zewnątrz. Włóż starannie do kanału słuchowego ściśniętą, zaokrąglony koniec zatyczki.
3. Przytrzymaj przez kilka sekund w czasie, gdy zatyczka rozszerza się. Po prawidłowym założeniu zatyczka nie powinna wystawać z ucha. Nieprawidłowe założenie powoduje brak pełnej ochrony.

Ostrzeżenie:
Nagle lub szybko wyjęcie zatyczek z przewodu słuchowego może uszkodzić bębenek uszny.

Ten produkt jest zgodna z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE)

2016/425 i normą europejską EN 352-2:2020.

Deklaracja zgodności UE: www.zekler.com/doc

PT Instruções para proteção auditiva descartável

- a) Estes tampões de ouvido foram concebidos para providenciar uma proteção adequada contra ruídos nocivos.
- b) Os tampões de ouvido devem ser colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções.
- c) Os tampões de ouvido devem ser utilizado em todos os momentos, em ambientes ruidosos.
- d) Caso as instruções em b) e c) não sejam seguidas, a função e a proteção podem ser gravemente afetadas.
- e) Estes tampões de ouvido são descartáveis, mas quando não estão a ser utilizados devem ser guardados em condições limpas e secas.
- f) Este produto pode ser adversamente afetado por determinadas substâncias químicas. Mais informações podem ser obtidas junto do fabricante.

Instruções de colocação:

1. Enrole e comprima os tampões de ouvido entre os dedos até obter um cilindro suave e sem dobras.
2. Para assegurar um encaixe perfeito, coloque a mão na cabeça e, com cuidado, puxe a orelha para cima e para fora. Introduza a ponta arredondada e comprimida do tampão no canal auditivo.
3. Segure alguns segundos, enquanto o auricular se expande. Não corretamente colocado, o tampão de ouvido não deve sair para fora da orelha. Uma inserção incorreta não protege integralmente.

Aviso:

A remoção repentina ou rápida de tampões de ouvido do canal auditivo pode danificar o tímpano.

Este produto está em conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e a norma europeia EN 352-2:2020.

Deklaração de conformidade UE: www.zekler.com/doc

RO Instrucțiuni pentru dopuri de urechi din spumă de unică folosință

- a) Aceste dopuri de urechi au fost proiectate pentru a oferi protecție adecvată împotriva zgomotului dăunător.
- b) Dopurile de urechi trebuie potrivite, ajustate și întreținute conform instrucțiunilor.
- c) Dopurile de urechi trebuie purtate permanent în medii zgomotoase.
- d) Dacă instrucțiunile din b) și c) nu sunt respectat, funcția și protecția pot fi grav afectate.
- e) Aceste dopuri de urechi sunt de unică folosință, dar atunci când nu sunt utilizate trebuie depozitate într-un loc uscat și curat.
- f) Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Trebuie obținute informații suplimentare din partea producătorului.

Instrucțiuni de potrivire:

1. Rulați și comprimați dopurile între degete pentru a forma un cilindru neted, fără cute.
2. Pentru a asigura ovecirea corectă, duceți mâna deasupra capului și trageți ușor urechea în sus și spre în afară. Introduceți bine capătul rotunjit, comprimat al dopului de urechi în canalul auditiv.
3. Mențineți dopul pentru câteva secunde până ce acesta se extinde. Atunci când este potrivit corect, dopul de urechi nu ar trebui să iasă afară din ureche. Inserția incorectă nu oferă protecție completă.

Avertizare:
Îndepărtarea bruscă sau rapidă a dopurilor de urechi din canalul auditiv poate cauza afectarea timpanului.

Acest produs este în conformitate cu reglementarea EIP (UE) 2016/425 și standardul European EN 352-2:2020.

Deklație de conformitate UE: www.zekler.com/doc

RU Инструкции по использованию одноразовых противошумных вкладышей (берушей) из вспененного материала

- a) Эти беруши предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредного шума.
- b) Беруши необходимо устанавливать, регулировать и хранить в соответствии с инструкциями.
- c) Беруши обязательны для ношения при нахождении в шумной среде.
- d) В случае несоблюдения инструкций b) и c) функции и уровень предоставляемой защиты могут существенно ухудшиться.
- e) Беруши рассчитаны на одноразовое использование, если они не используются, необходимо обеспечить их хранение в чистом и сухом месте.
- f) На продукт могут оказывать неблагоприятное воздействие некоторые химические вещества. Более подробную информацию можно запросить у производителя.

Инструкции по установке:

1. Покатайте противошумный вкладыш в пальцах и сожмите его в гладкий цилиндр без морщин и складок.
2. Чтобы правильно вставить противошумный вкладыш, протяните свободную руку над головой и аккуратно потяните ушную раковину вверх и наружу. Вставьте сжатый, закрученный конец противошумного вкладыша в слуховой проход.
3. Подождите несколько секунд, пока вкладыш, расширяясь, не восстановит свою форму. При правильной установке противошумного вкладыша он не должен выступать из уха. Неправильно вставленный вкладыш не обеспечивает защиты слуха в полном объеме.

Предупреждение:
Резкое или слишком быстрое извлечение вкладышей способно повредить барабанную перепонку.

Этот продукт соответствует требованиям Регламента по СИЗ (ЕС) 2016/425 и европейского стандарта EN 352-2:2020.

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС: www.zekler.com/doc

SK Pokyny na používanie jednorazových penových zátk do ochranu sluchu

- a) Tieto zátky na ochranu sluchu sú určené na to, aby poskytovali náležitú ochranu pred škodlivým hlukom.
- b) Zátky do uší musia byť nasadené, prispôbené a udržiavané v súlade s týmito pokynmi.
- c) Zátky do uší je potrebné mať nasadené v hlučnom prostredí po celý čas.
- d) Pri nedodržaní pokynov v bodoch b) a c) môže byť funkcia a ochrana do značnej miery oslabená.
- e) Tieto zátky do uší sú jednorazové výrobky, ktoré musia byť skladované v čistom a suchom prostredí.
- f) Určité chemikálie môžu mať na tento výrobok negatívny vplyv. Pre ďalšie informácie kontaktujte výrobcu.

Pokyny na nasadenie:

1. V prstoch stočte a stlačte zátku na malú tyčinku bez záhybov.
2. Pre uľahčenie nasadenia vhodnou rukou siahnite ponad hlavu a potiahnite ucho dohora a smerom von. Zasuňte stlačený zaoblený koniec zátky do ušného kanálu tak, aby zátka dobre sedela.
3. Podržte niekoľko sekúnd, kým sa zátka roztlahne. Ak je zátka na ochranu sluchu nasadená správne, nemala by trčať von z ucha. Pri nesprávnom nasadení nie je zaručená úplná ochrana.

Upozornenie:
Prudké alebo rýchle vytiahnutie zátk z uší môže viesť k poškodeniu ušných bubienkov.

Výrobok je v súlade s nariadením EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a s európskou normou EN 352-2:2020.

EÚ Vyhlásenie o zhode: www.zekler.com/doc

SL Navodila za ušesni čep iz pene za enkratno uporabo

- a) Ti ušesni čepi so zasnovani tako, da zagotavljajo zadostno zaščito pred škodljivim hrupom.
- b) Ušesne čepje je treba namestiti, prilagoditi in vzdrževati skladno z navodili.
- c) Ušesne čepje morate nositi ves čas, ko ste v hrupnem okolju.
- d) Neupoštevanje navodil pod točkama b) in c) lahko močno poslabša delovanje in zaščito.
- e) Ti ušesni čepi so namenjeni za enkratno uporabo. Ko niso v uporabi, jih je treba shraniti na čistem in suhem mestu.
- f) Nekateri kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na ta izdelek. Dodatne informacije je treba pridobiti od proizvajalca.

Navodila za namestitev:

1. S prsti zvaljajte in stisnite ušesni čep v gladek valj brez gub.

2. Za zagotovitev pravilnega prileganja z eno roko sežite preko glave in nežno potegnite ušelj navzgor in navzven. Stisnjen zaokroženi konec ušesnega čepa vstavite dovolj globoko v ušesni kanal.
3. Čep držite nekaj sekund in počakajte, da se razširi. Pravilno nameščen ušesni čep ne sme štreti iz ušesa. Pri nepravilno vstavljenem ušesnem čepu je zaščita zmanjšana.

Opozorilo:
Nenadna ali hitra odstranitev ušesnih čepov iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič.

Ta izdelek je skladna z uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 (PPE) in evropskim standardom EN 352-2:2020.

Izjava o skladnosti EU: www.zekler.com/doc

SR Uputstva za sunderaste čepiće za uši za jednokratnu upotrebu

- a) Ovi čepići za uši osmišljeni su da obezbede adekvatnu zaštitu od štetne buke.
- b) Čepići za uši moraju da se umetnu, podese i održavaju u skladu sa uputstvima.
- c) Čepići za uši teba neprestano nositi u uslovima buke.
- d) U slučaju nepridržavanja uputstava navedenih u stavci b) i c) funkcija i zaštita mogu biti ozbiljno oštećene.
- e) Ovi čepići za uši su namenjeni za jednokratnu upotrebu; kada ih ne koristite, skladištite ih na čistom i suvom mestu.
- f) Moguće je da je ovaj proizvod pretrepo negativno dejstvo hemijskih supstanci. Dodatne informacije je potrebno potražiti od proizvođača.

Uputstva za umetanje:

1. Zarolajte i pritisnite čepić između prstiju tako da se dobije valjkasti oblik glatke površine bez nabora.
2. Da biste bili sigurni da ste pravilno umetnuli čepić, posegnite rukom preko glave i nežno povucite uvo nagore i ka spolja. Umetnite sabijen, zaobljeni kraj čepića duboko u ušni kanal.
3. Zadržite nekoliko sekundi dok se čepić ne proširi. Kada se pravilno umetne, čepić za uvo ne treba da viri izvan uha. Nepravilno umetanje ne obezbeđuje potpunu zaštitu.

Upozorenje:
Izenadno ili brzo uklanjanje čepića za uši iz ušnog kanala može oštetiti bubnu opnu.

Ovaj proizvod je u skladu sa LZO uredbom (EU) 2016/425 i evropskim standardom EN 352-2:2020.

EU Deklaracija o usaglašenosti: vvv.zekler.com/doc

SV Bruksanvisning till öronproppar för engångsbruk

- a) De här bygelpropparna ger ett effektivt skydd mot skadliga